

# MANUEL D'UTILISATION

## UNITÉS DE LAVAGE DE RUE À HAUTE PRESSION

06/18  
Rev.1.2



KPL S 200

KPL L 220

KPL M 200

KPL XL 180

KPL L 200

KPL XL 220

Téléchargez la version PDF à partir de l'adresse [www.Dynaset.com/manuals](http://www.Dynaset.com/manuals) Code d'identification : FKNMPH



## Félicitations !





Vous venez d'acheter un équipement hydraulique DYNASET !

Cet équipement vous permet de maximiser la productivité et l'efficacité de votre machine mobile. Lisez ce manuel d'utilisation avant d'utiliser votre nouvel équipement. Il contient d'importantes informations qui vous aideront à pleinement tirer profit des caractéristiques techniques disponibles sur votre équipement.

Veillez nous contacter si vous avez des commentaires à faire sur nos produits. Vos commentaires sont importants pour nous, car ils nous aident à améliorer nos produits et notre service clientèle.

Nous mettons au point et publions constamment de nouvelles innovations. Veuillez visiter notre site Web et nos moyens de communication sociaux pour prendre connaissance des dernières nouvelles et mises à jour.

[www.dynaset.com](http://www.dynaset.com)  
[info@dynaset.com](mailto:info@dynaset.com)

 [www.facebook.com/dynaset](https://www.facebook.com/dynaset)  
 [www.youtube.com/dynasetoy](https://www.youtube.com/dynasetoy)  
 [www.twitter.com/Dynaset\\_ofcl](https://www.twitter.com/Dynaset_ofcl)  
 [www.instagram.com/dynaset\\_official](https://www.instagram.com/dynaset_official)

Abonnez-vous à notre bulletin  
d'information. Suivez le code QR !



<b>1.</b>	<b>GÉNÉRALITÉS</b>	<b>7</b>
1.1.	INFORMATIONS SUR LE PRODUIT	7
1.2.	CLÉ D'IDENTIFICATION DU PRODUIT	8
1.3.	PLAQUE SIGNALÉTIQUE	8
1.4.	ALIGNEMENT DE L'UNITÉ KPL	9
1.5.	PRINCIPAUX COMPOSANTS DE L'UNITÉ KPL	9
<b>2.</b>	<b>SÉCURITÉ</b>	<b>11</b>
2.1.	PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ	11
2.2.	ÉQUIPEMENTS DE SÉCURITÉ	11
2.3.	SÉCURITÉ DE FONCTIONNEMENT	12
2.4.	SÉCURITÉ EN MATIÈRE DE MAINTENANCE	13
2.5.	ÉTIQUETTES D'AVERTISSEMENT	13
<b>3.</b>	<b>PRINCIPES DE FONCTIONNEMENT</b>	<b>15</b>
3.1.	DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT	15
<b>4.</b>	<b>INSTALLATION DE L'UNITÉ KPL</b>	<b>17</b>
4.1.	INSTALLATION SUR UNE GAMME D'OUTILS HYDRAULIQUES	17
4.2.	FLUIDES HYDRAULIQUES	19
4.3.	RACCORDS RAPIDES	19
<b>5.</b>	<b>FONCTIONNEMENT</b>	<b>23</b>
5.1.	AVANT L'UTILISATION DE L'UNITÉ KPL	23
5.2.	DÉMARRAGE ET ARRÊT DE L'UNITÉ KPL	24
5.3.	RÉGLAGE DE L'ANGLE DE LAVAGE	24
5.4.	RÉGLAGE DE L'ANGLE DE DIRECTION	24
5.5.	LAVAGE	26
5.6.	TRAVAIL DANS DES TEMPÉRATURES FROIDES	26
<b>6.</b>	<b>MAINTENANCE</b>	<b>27</b>
6.1.	INTERVALLE DE MAINTENANCE	27
6.2.	FLUIDES HYDRAULIQUES	27
6.3.	NETTOYAGE DE L'UNITÉ KPL	28
6.4.	NETTOYAGE DU FILTRE À EAU	28
6.5.	NETTOYAGE DU FILTRE DE BUSE	30
6.6.	DÉPANNAGE	31



7.	GARANTIE LIMITÉE DU FABRICANT	33
8.	ÉLIMINATION DU PRODUIT	35
9.	DÉCLARATION DE CONFORMITÉ	37
10.	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	39
11.	ANNEXE	41

Image 1 : Clé d'identification des unités KPL.....	8
Image 2 : Plaque signalétique.....	8
Image 3 : Alignement de l'unité KPL.....	9
Image 4 : Principaux composants de l'unité KPL.....	9
Image 5 : Description du fonctionnement de l'unité KPL.....	15
Image 6 : Description du fonctionnement de la pompe HPW 1.....	16
Image 7 : Description du fonctionnement de la pompe HPW 2.....	16
Image 8 : Raccordements de l'unité KPL.....	17
Image 9 : Exemple d'installation existante de la ligne d'outil.....	18
Image 10 : Raccords rapides.....	19
Image 11 : Raccords rapides avec adaptateur.....	20
Image 12 : Fixez l'unité KPL à votre machine de base.....	20
Image 13 : Connectez les raccords hydrauliques et les raccords de dispositif de rotation.....	20
Image 14 : Raccord de la prise de commande du dispositif de rotation électrique.....	21
Image 15 : Remplissez le réservoir d'eau.....	23
Image 16 : Emplacement du filtre à eau.....	23
Image 17 : Angle de lavage.....	24
Image 18 : Angle de direction.....	24
Image 19 : Réglage de l'angle de direction.....	25
Image 20 : Angle de direction dans la position extrême gauche du dispositif de rotation.....	25
Image 21 : Grande zone de lavage.....	26
Image 22 : Emplacement des détecteurs de fuite dans la pompe HPW.....	27
Image 23 : Emplacement du filtre à eau dans l'unité M, L et XL KPL.....	28
Image 24 : Nettoyage du filtre à eau dans l'unité M, L et XL KPL.....	29
Image 25 : Emplacement du filtre à eau dans l'unité S KPL.....	29
Image 26: Nettoyage du filtre à eau dans l'unité S KPL.....	30
Image 27 : Retrait de la buse du tuyau de lavage de rue.....	30
Image 28 : Retrait et nettoyage du filtre de buse.....	30

## 1. GÉNÉRALITÉS

Ce manuel contient les informations générales sur l'assemblage, l'installation, l'utilisation et la maintenance de l'unité de lavage de rue à haute pression KPL DYNASET.

---

 ATTENTION !

Lisez ce manuel d'utilisation avant l'installation, l'utilisation ou la maintenance de l'unité KPL afin de garantir une manipulation, un fonctionnement et une maintenance appropriés dès le début. Prêtez attention aux avertissements et consignes de sécurité. LISEZ LE CHAPITRE « 2 SÉCURITÉ » pour de plus amples informations.

---

### 1.1. INFORMATIONS SUR LE PRODUIT

L'unité de lavage de rue à haute pression KPL DYNASET est un puissant accessoire. Elle utilise la pompe à eau haute pression hydraulique HPW Dynaset, qui transforme la puissance hydraulique d'une machine en marche en une eau à haute pression. La pompe HPW est dépourvue de pièces rotatives, ce qui la rend très durable et sans maintenance.

Les unités de nettoyage de rue augmentent le degré de polyvalence de la machine en marche. Grâce à des raccords rapides, les unités KPL sont faciles à connecter à différents supports. Cela garantit une utilisation optimale et les meilleurs résultats possibles.

Les unités KPL comprennent un pistolet de pulvérisation et un enrouleur de tuyau ayant un tuyau de 20 mètres, ce qui rend efficace et facilite le nettoyage des entrées d'appartement, des coins et autres espaces restreints. Les statues, les bancs publics, les panneaux de signalisation, etc. peuvent également être nettoyés sans préavis à l'aide d'un pistolet de pulvérisation pratique.

## 1.2. CLÉ D'IDENTIFICATION DU PRODUIT

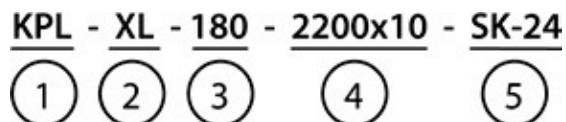


Image 1 : Clé d'identification des unités KPL

1. Groupe de produits Unité de lavage de rue KPL.
2. Taille (indiquée ci-dessous)
  - S = 1 réservoir d'eau, 270 litres.
  - M = 2 réservoirs d'eau, 540 litres.
  - L = 3 réservoirs d'eau, 810 litres.
  - XL = 4 réservoirs d'eau, 1080 litres.
3. Pression d'eau maximale (bar) de la pompe HPW dans l'unité KPL.
4. Longueur du tuyau de nettoyage (mm) et nombre des buses d'eau.
5. Commande du dispositif de rotation (indiquée ci-dessous)
  - M = Manuelle
  - HK = Commande de rotation hydraulique.
  - SK = Commande de rotation électrique par une tension de commande de 12 V ou 24 V.

## 1.3. PLAQUE SIGNALÉTIQUE

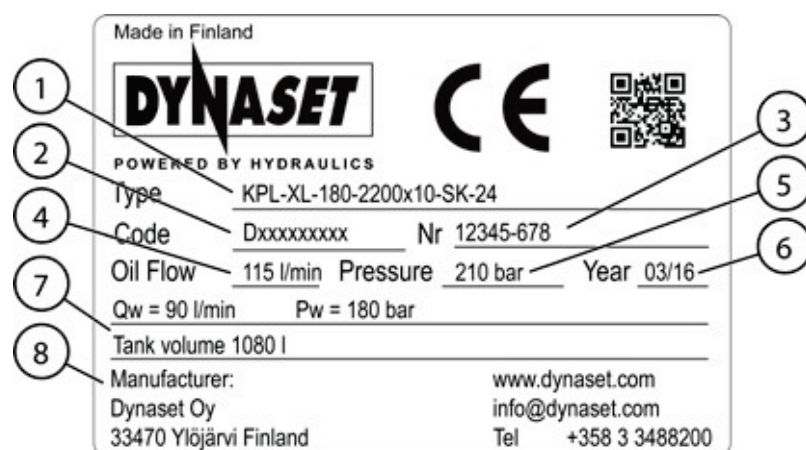


Image 2: Plaque signalétique

La plaque signalétique des produits indique les informations suivantes.

- |                                    |  |
|------------------------------------|--|
| 1. Clé d'identification du produit | 7. Débit et pression de l'eau de sortie. |
| 2. Référence                       | 8. Informations de contact du fabricant  |
| 3. Numéro de série                 |  |
| 4. Débit hydraulique maximal       |  |
| 5. Pression hydraulique maximale   |  |
| 6. Mois / année de production      |  |



#### 1.4. ALIGNEMENT DE L'UNITÉ KPL

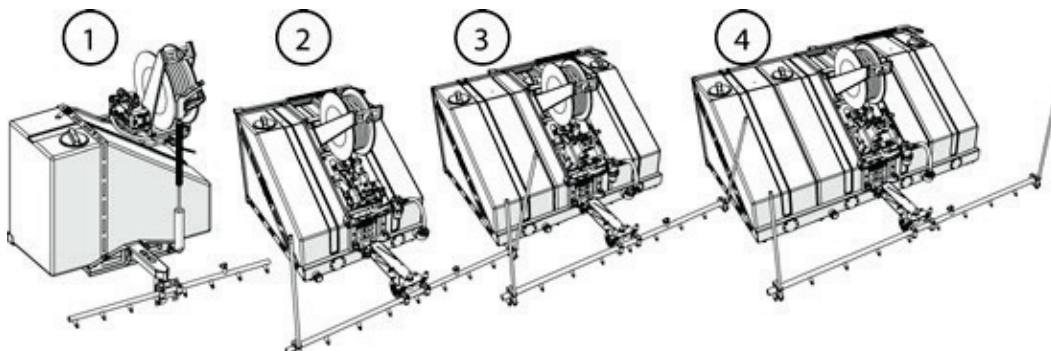


Image 3: Alignement de l'unité KPL

- |              |                            |
|--------------|----------------------------|
| 1. KPL-S-200 | 3. KPL-L-200 / KPL-L-220   |
| 2. KPL-M-200 | 4. KPL-XL-220 / KPL-XL-180 |

#### 1.5. PRINCIPAUX COMPOSANTS DE L'UNITÉ KPL

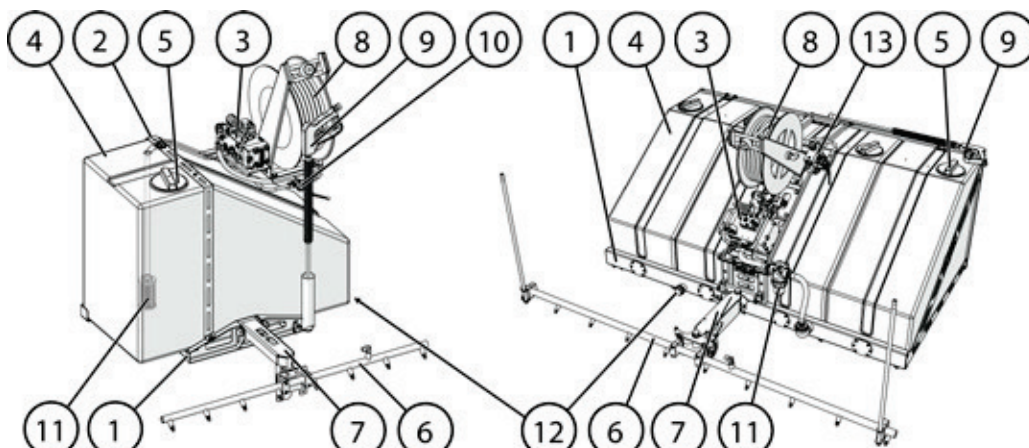


Image 4: Principaux composants de l'unité KPL

- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| 1. Châssis                       | 8. Enrouleur de tuyau                                |
| 2. Support                       | 9. Pistolet de pulvérisation                         |
| 3. Pompe HPW                     | 10. clapet à eau à 3 voies                           |
| 4. Réservoir d'eau               | 11. Filtre à eau                                     |
| 5. Capuchon de remplissage d'eau | 12. Bouchon de vidange                               |
| 6. Tuyau de nettoyage de rue     | 13. Soupape de limitation de débit d'huile à 3 voies |
| 7. Dispositif de rotation        |  |



UNITÉS DE LAVAGE DE RUE À HAUTE PRESSION  
GÉNÉRALITÉS

---

## 2. SÉCURITÉ

### 2.1. PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

#### ATTENTION !

Les opérateurs et le personnel de maintenance doivent toujours respecter les réglementations et les précautions locales en matière de sécurité afin d'éliminer tout risque de dommages et d'accidents.

La pression dans les circuits d'huile hydraulique et d'eau de l'unité KPL est considérablement élevée. Gardez l'état de vos équipements et du système hydraulique en observation constante.

 **AVERTISS**

**EAU ET HUILE À HAUTE PRESSION**

Peut causer des blessures graves.  
Portez toujours les vêtements et les équipements de sécurité appropriés.



Les accouplements, les vannes et les flexibles doivent être gardés étanches et propres afin d'éviter d'éventuelles fuites. Les fuites du système hydraulique doivent être immédiatement réparées afin d'éviter les blessures causées par les explosions de pression élevée.

Afin d'éviter les accidents, il est interdit de nettoyer ou d'inspecter l'unité KPL lorsque le circuit hydraulique est sous pression. Avant tout nettoyage, inspection et entretien, le système hydraulique de votre machine de base doit être arrêté et tous les circuits hydrauliques doivent être dépressurisés.

Empêchez les buses, le circuit d'eau et la tuyauterie de geler. Le drainage et l'évacuation de l'air du circuit d'eau doivent fonctionner avant que la température ambiante n'atteigne 0 °C ou moins.


### 2.2. ÉQUIPEMENTS DE SÉCURITÉ

Lors des manoeuvres à proximité de l'unité KPL, portez les vêtements et les équipements de sécurité appropriés tels que les lunettes et les chaussures de sécurité, ainsi que les protections auditives.



### 2.3. SÉCURITÉ DE FONCTIONNEMENT


Lors de l'utilisation de l'unité KPL, prenez garde aux pièces d'unité chauffées par l'huile hydraulique chaude.

 **AVERTIS**


**RISQUE DE BRÛLURES !**

La température des pièces unitaires et de l'huile hydraulique peut dépasser 80 °C !

Portez les équipements de sécurité personnelle !




Ne dirigez jamais l'eau à haute pression vers une personne.

 **AVERTISS**

**EAU À HAUTE PRESSION !**

Ne dirigez jamais l'eau à haute pression vers une personne. Ce geste peut causer des blessures graves.



---

 **ATTENTION !**

Ne dépassez pas la pression, la température ou la charge maximale.

---

---

 **ATTENTION !**

Détachez toujours l'unité KPL sur une surface dure et plane.

---

## 2.4. SÉCURITÉ EN MATIÈRE DE MAINTENANCE

### ATTENTION

L'installation et l'entretien des équipements hydrauliques doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié et expérimenté.

### REMARQUE !

Lorsque vous faites la maintenance de l'unité KPL, gardez les composants du système propres. Ces mesures visent à assurer une utilisation sûre, fiable et durable de vos équipements.

Le système hydraulique de la machine de base doit être entretenu suivant le programme d'entretien.

## 2.5. ÉTIQUETTES D'AVERTISSEMENT

Le destinataire du produit est obligé de placer les étiquettes d'avertissement sur le produit DYNASET. Collez les étiquettes à un endroit visible et approprié sur le produit DYNASET ou près de celui-ci, là où elles sont facilement vues. Nettoyez la surface à l'aide d'un solvant/détergent avant de coller les étiquettes.



LISEZ LES  
INSTRUCTIONS  
D'UTILISATION.



UTILISEZ UNE  
PROTECTION AUDITIVE  
ET DES LUNETTES DE  
SÉCURITÉ.



PROTÉGEZ-LE  
CONTRE LE  
GEL.



FAITES ATTENTION AUX  
ÉCLABOUSSURES HAUTE  
PRESSION.



FAITES ATTENTION  
AUX SURFACES  
CHAUDES.

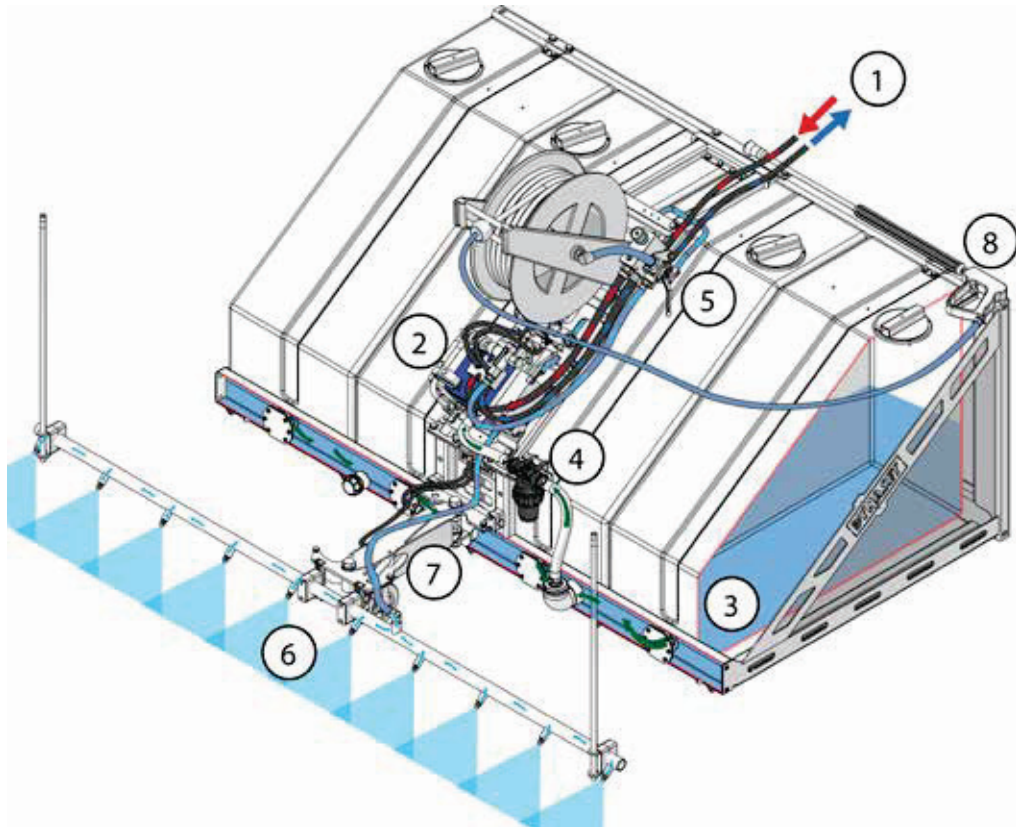


UNITÉS DE LAVAGE DE RUE À HAUTE PRESSION  
SÉCURITÉ

---

### 3. PRINCIPES DE FONCTIONNEMENT

#### 3.1. DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT



**Image 5 : Description du fonctionnement de l'unité KPL**

La pompe HPW (2) de l'unité KPL est commandée par le débit hydraulique (1) de la machine de base. La pompe HPW pompe elle-même l'eau à partir d'un réservoir d'eau (3) et l'eau est filtrée à l'aide d'un filtre à eau (4). L'eau sous haute pression s'écoule de la pompe HPW vers la vanne à trois voies (5), où l'eau peut être dirigée vers le tuyau de nettoyage de rue (6) ou vers le pistolet de pulvérisation (8). L'angle de direction et la position du tuyau de nettoyage de rue peuvent être réglés à l'aide du dispositif de rotation (7) sur les modèles M, L et XL de l'unité KPL. Sur le modèle S de l'unité KPL, l'angle de direction peut être réglé manuellement.

La pompe HPW brevetée utilise le mouvement alternatif du piston hydraulique.

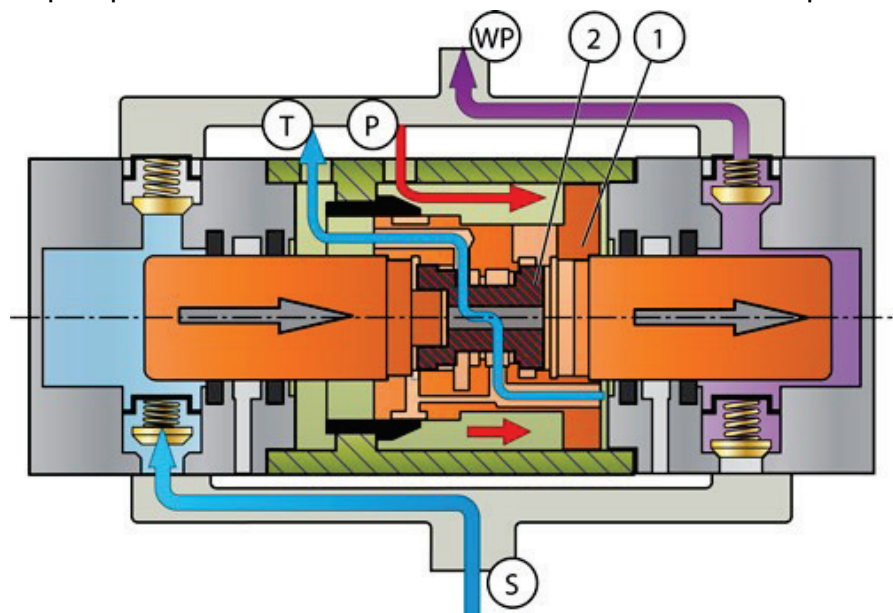


Image 6: Description du fonctionnement de la pompe HPW 1

La pompe HPW est entraînée par le débit hydraulique à travers les connexions hydrauliques (P) et (T).

Le débit hydraulique déplace l'ensemble piston (1) dans sa position extrême.

Une fois la position extrême atteinte, la soupape d'inversion (2) située à l'intérieur de l'ensemble piston change le sens du débit hydraulique et l'ensemble piston commence à se déplacer dans la direction opposée.

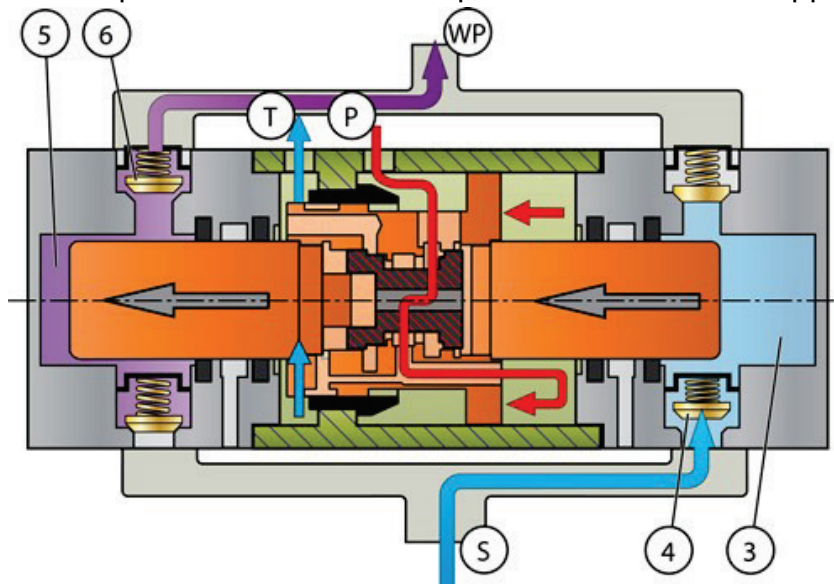


Image 7: Description du fonctionnement de la pompe HPW 2

Le mouvement de l'ensemble piston provoque la pression et l'aspiration. La pompe s'auto-amorce à partir de la conduite d'alimentation en eau (S) et génère de la pression dans la conduite de refoulement (WP). Lorsque l'ensemble piston s'éloigne de la tête, cela crée une dépression (3) et l'eau (ou un autre fluide de pompage) est aspirée à travers la vanne d'admission (4) dans la tête.

Lorsque le piston à eau se déplace vers la tête, il crée une pression (5) et l'eau est poussée à travers la soupape de pression (6) dans la sortie du fluide de pompage (WP).



## 4. INSTALLATION DE L'UNITÉ KPL

### 4.1. INSTALLATION SUR UNE GAMME D'OUTILS HYDRAULIQUES

Il est recommandé d'installer l'unité KPL sur la gamme existante d'outils hydrauliques de la machine de base. Généralement, d'autres installations ne sont pas requises et l'unité KPL peut être utilisée à partir des commandes existantes.

Installez les orifices de pression (P) et de retour (T) des gammes d'outils hydrauliques sur leurs orifices correspondants sur l'unité KPL.

L'unité KPL est équipée d'une commande hydraulique, électrique ou manuelle du dispositif de rotation. Le raccord hydraulique du dispositif de rotation est reliée à d'autres orifices de raccordement de la gamme d'outils hydrauliques.

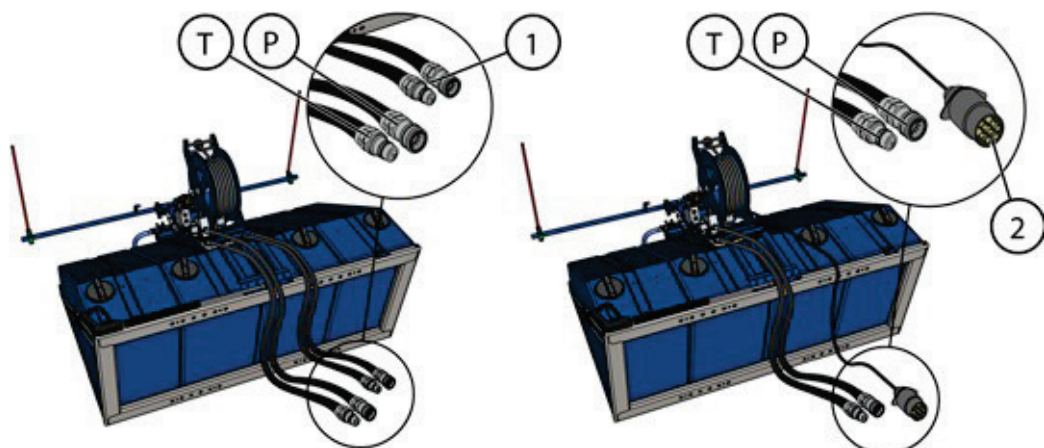


Image 8 : Raccordements de l'unité KPL

1. Raccord hydraulique de la commande du dispositif de rotation
2. Raccord électrique de la commande du dispositif de rotation

Assurez-vous que le débit hydraulique de la machine de base est suffisant pour faire fonctionner l'unité. Au moins le débit hydraulique nominal doit être disponible afin d'obtenir la puissance de lavage maximum. Un débit hydraulique plus faible réduit la puissance de lavage.

#### **⚠ ATTENTION !**

Assurez-vous que le degré de filtrage et la capacité de refroidissement du système hydraulique sont suffisants. LISEZ LE CHAPITRE « 10 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES » pour de plus amples informations.

L'image 9 illustre l'installation de l'unité KPL à commande de rotation hydraulique dans la gamme d'outils existante.

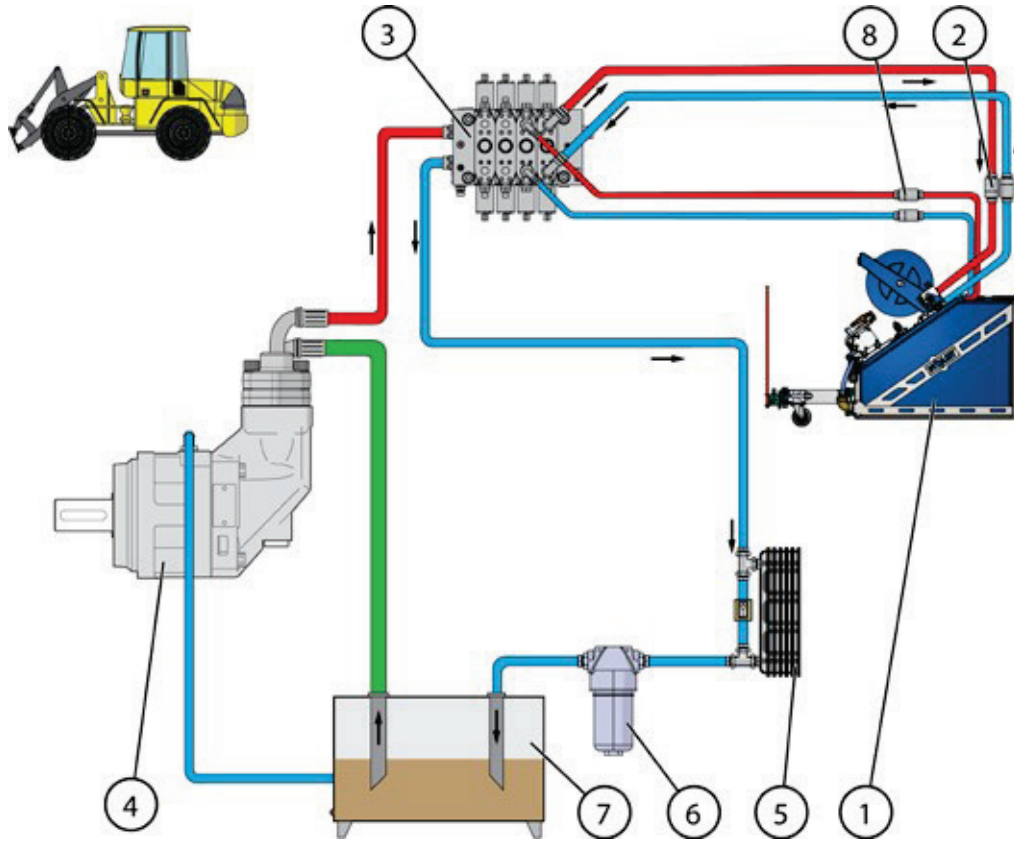


Image 9 : Exemple d'installation existante de la gamme d'outils

- |   |  |
|---|--|
| 1. Unité KPL DYNASET                                    | 5. Refroidisseur/radiateur d'huile                         |
| 2. Raccords rapides pour raccordement hydraulique       | 6. Filtre à huile  |
| 3. Soupapes de commande directionnelles à centre ouvert | 7. Réservoir d'huile                                       |
| 4. Pompe à cylindrée des machines de base               | 8. Raccords rapides du dispositif de rotation (modèles HK) |

## 4.2. FLUIDES HYDRAULIQUES

Pour utiliser le bon fluide hydraulique, \*\* LISEZ LE CHAPITRE « 6.2. Fluides hydrauliques » pour de plus amples informations.

## 4.3. RACCORDS RAPIDES

L'unité KPL DYNASET peut être raccordée à la machine de base à l'aide des raccords rapides.



Image 10 : Raccords rapides

	KPL-S	KPL-M	KPL-L	KPL-XL
<b>ACCOUPEMENT</b>				
MP-Lift / Trima	-	X	X	X
Valtra	-	A	X	X
Isme	-	X	X	X
Karamer 180-350	-	X	-	-
Kramer 380-580	-	A	X	X
Kunta 500	-	A	X	X
EURO	X	A	X	X
Volvo BM	-	A	X	X
Volvo TPZ	-	X	X	X
Avant / Agromatic	X	X	X	X
JCB 406-409 - Zettlemeyer	-	A	X	X
Bobcat	X	X	X	X
Giant	-	X	X	X
Merlo ZM1-2	-	X	X	X
Attelage à 3 points - Cat. 1	-	X	X	X
Attelage à 3 points - Cat. 2	-	X	X	X
Adaptateur de chariot élévateur	-	X	X	X
Atlas AR 40-80	-	X	X	X
Wiedemann	X	X	X	X
Wiedemann 4070	-	X	X	X

A = avec adaptateur

#### 4.4. INSTALLATION SUR LA MACHINE DE BASE

Pour installer l'unité KPL sur votre machine de base, installez le raccord rapide approprié dans votre unité KPL. Si vous installez des raccords rapides sur un modèle M de l'unité KPL, vous pouvez avoir besoin d'adaptateurs.

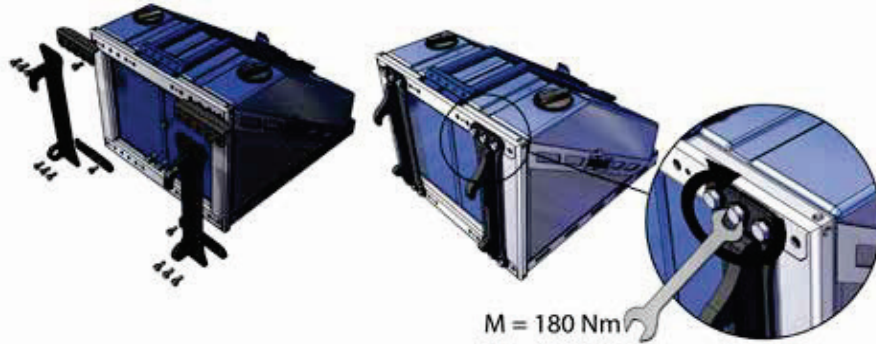


Image 11: Raccords rapides avec adaptateur

Fixez l'unité KPL à la plaque de montage de vos machines de base.

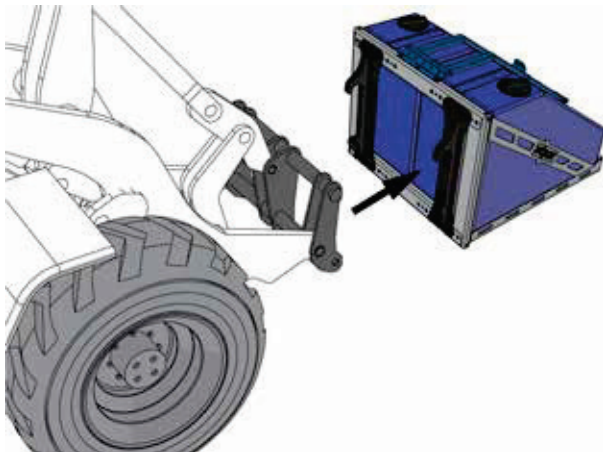


Image 12 : Fixez l'unité KPL à votre machine de base

Raccordez les tuyaux hydrauliques et le câble électrique si la rotation du tuyau de nettoyage est commandée électriquement.

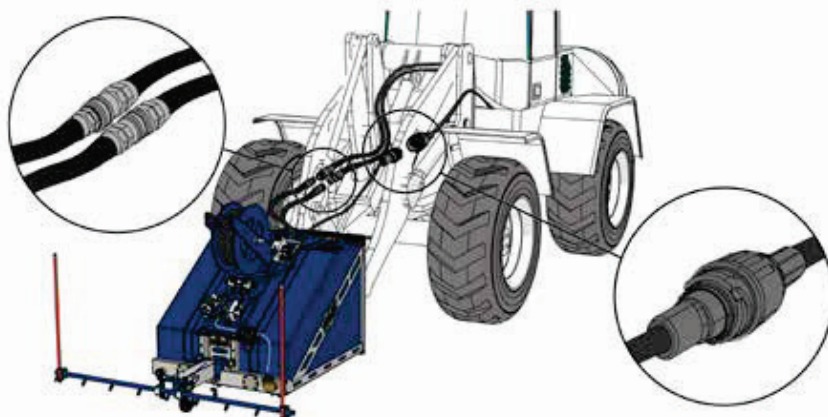


Image 13 : Connectez les raccords hydrauliques et les raccords de dispositif de rotation

#### 4.5. RACCORD DE LA PRISE DE COMMANDE DU DISPOSITIF DE ROTATION ÉLECTRIQUE

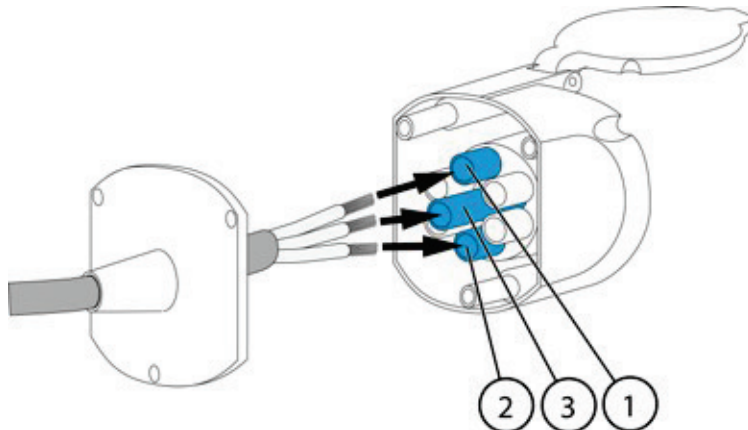


Image 14: Raccord de la prise de commande du dispositif de rotation électrique

1. 1/L Extension du vérin
2. 4/R Rétraction du vérin
3. 58L Sol

---

**!** REMARQUE !

LISEZ LE CHAPITRE 11. ANNEXE pour consulter le schéma électrique

---



UNITÉS DE LAVAGE DE RUE À HAUTE PRESSION  
INSTALLATION

---

## 5. FONCTIONNEMENT

Après vous être assuré de la bonne installation mécanique et hydraulique de l'unité KPL, elle est prête à l'emploi.

### 5.1. AVANT L'UTILISATION DE L'UNITÉ KPL

1. Remplissez le réservoir d'eau d'une eau propre

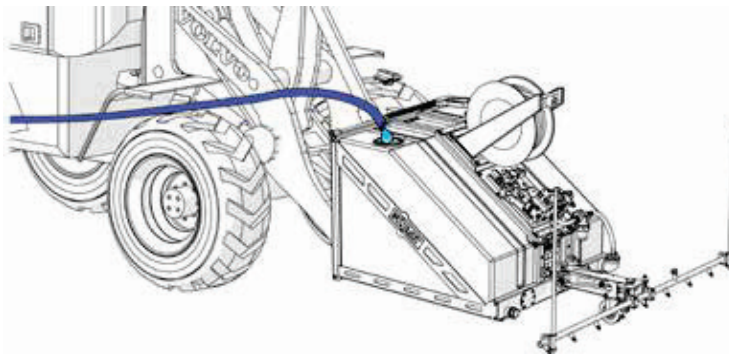


Image 15 : Remplissez le réservoir d'eau

#### ! REMARQUE !

La température d'eau maximale est de 45 °C.  
Ne dépassez pas la température maximale.

2. Assurez-vous que le filtre à eau est propre et en place.

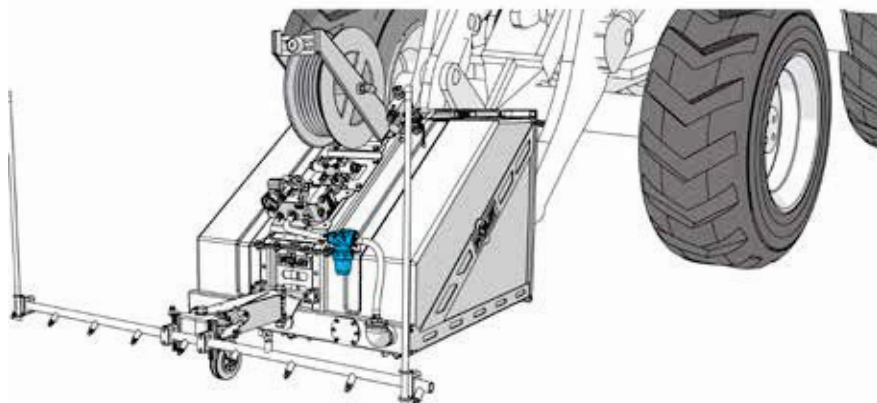


Image 16 : Emplacement du filtre à eau

3. Réglez l'angle de lavage du tuyau de nettoyage comme indiqué dans le CHAPITRE « 5.3. Réglage de l'angle de lavage »

## 5.2. DÉMARRAGE ET ARRÊT DE L'UNITÉ KPL

Pour démarrer et arrêter l'unité KPL, tournez le bouton marche/arrêt du débit hydraulique dans la conduite hydraulique où l'unité KPL est installée, par exemple la gamme d'outils hydrauliques.

## 5.3. RÉGLAGE DE L'ANGLE DE LAVAGE

L'angle de lavage doit être de 15 à 30 degrés et la hauteur du tuyau de nettoyage doit être telle que les jets d'eau se croisent sur 20 à 30 mm avant de toucher le sol.

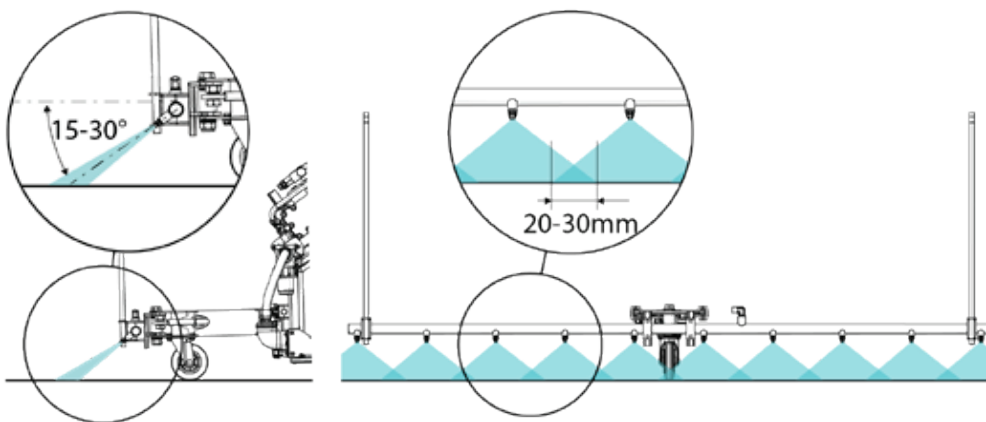


Image 17 : Angle de lavage

### ⚠ ATTENTION !

Un mauvais positionnement du tuyau de nettoyage peut entraîner une perte de puissance de lavage pouvant atteindre 50 %.

## 5.4. RÉGLAGE DE L'ANGLE DE DIRECTION

L'angle d'orientation du tuyau de nettoyage détermine la direction dans laquelle la saleté est déplacée. Un angle d'orientation de 30 à 40° est le plus efficace. Les jets d'eau à haute pression agissent comme une lame de refoulement, déplaçant la saleté le long du tuyau de nettoyage jusqu'à l'autre extrémité et plus loin.

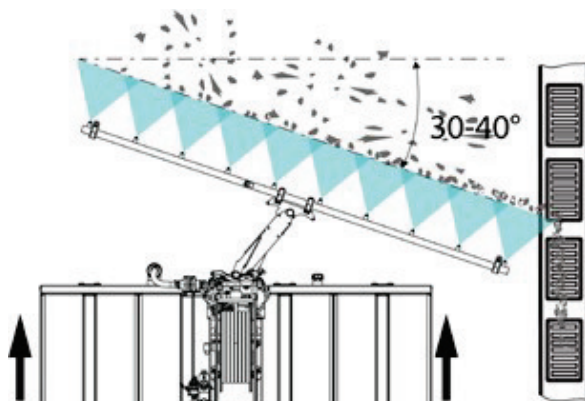


Image 18 : Angle de direction



Sur les modèles M, L et XL de l'unité KPL, l'angle de direction peut être réglé à l'aide d'un dispositif de rotation et sur le modèle S KPL, l'angle de direction peut être réglé manuellement.

Pour ajuster l'angle de direction sur les modèles M, L et XL de l'unité KPL, il faut allonger (ou soustraire selon la direction souhaitée) le cylindre du dispositif de rotation.

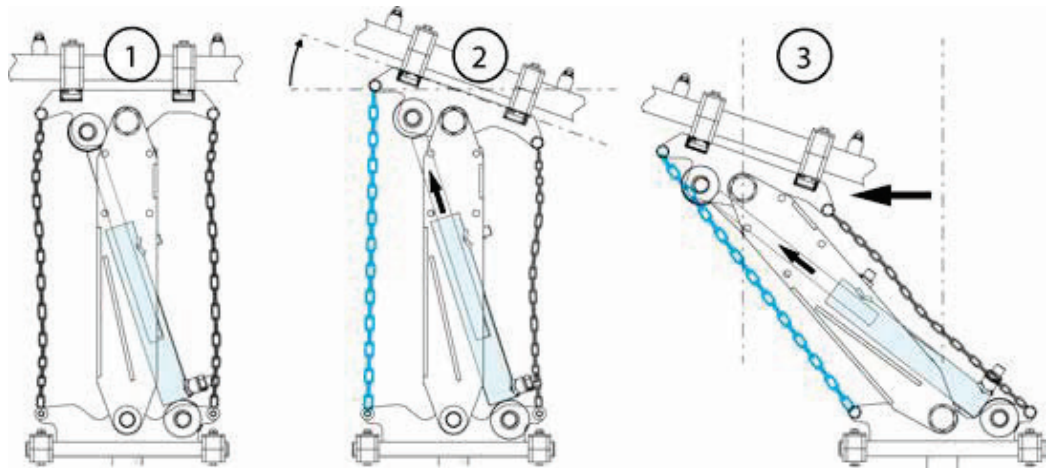


Image 19 : Réglage de l'angle de direction

Pour positionner le tuyau de nettoyage à gauche ou à droite, allongez ou rétractez le cylindre du dispositif de rotation jusqu'à ce que l'autre chaîne soit tendue. Continuez à allonger le cylindre et le dispositif de rotation tourne dans la direction de la chaîne tendue. Une fois que la position souhaitée du tuyau de nettoyage est atteinte, arrêtez d'allonger le cylindre du dispositif de rotation.

L'angle de direction du tuyau de nettoyage peut être ajusté après le positionnement du tuyau de nettoyage.

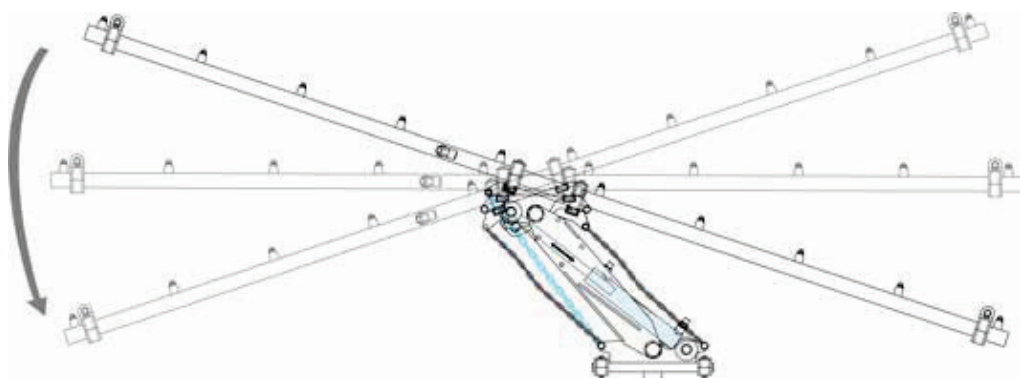


Image 20 : Angle de direction dans la position extrême gauche du dispositif de rotation

## 5.5. LAVAGE

Lors du lavage d'une grande surface, il est recommandé de commencer le travail par le point le plus élevé de la zone à laver. Lors du lavage de la première voie, la saleté s'écoule avec l'eau de lavage et est déplacée vers la voie suivante. Lavez la zone une voie à la fois jusqu'à ce que toute la zone soit propre.

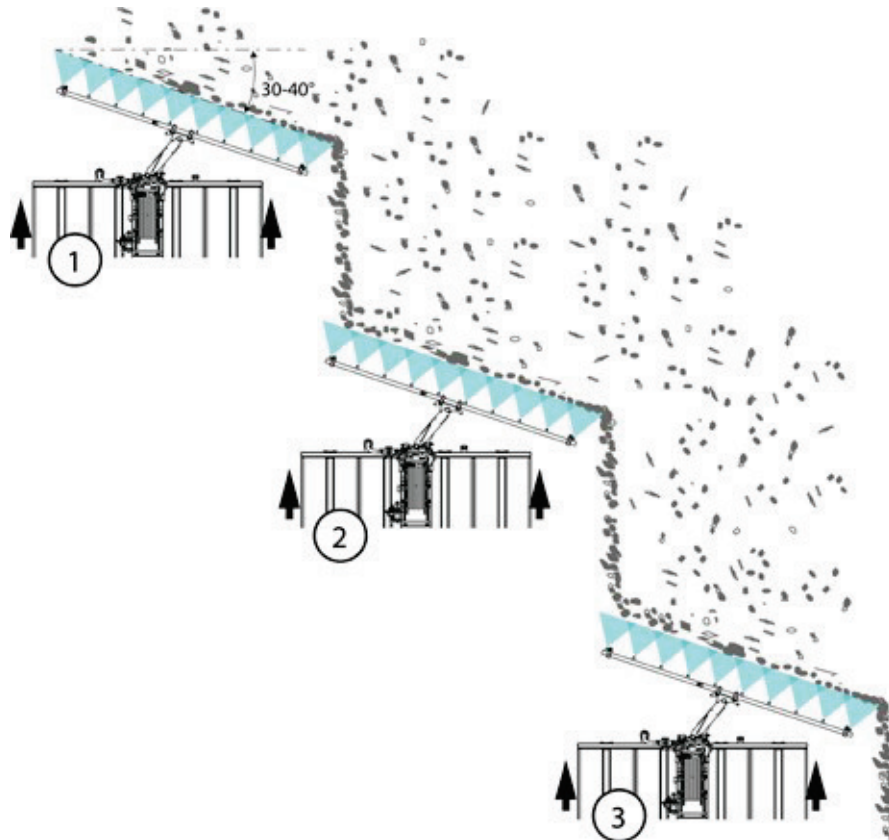


Image 21 : Grande zone de lavage

## 5.6. TRAVAIL DANS DES TEMPÉRATURES FROIDES

Pour éviter que les tuyaux et l'unité KPL ne gèlent pendant la saison froide, la pompe, les conduites d'eau et le réservoir d'eau doivent être asséchés après une période de travail. Ouvrez le bouchon de vidange du réservoir d'eau et vidangez l'eau. Après avoir vidé le réservoir, faites fonctionner la pompe à sec jusqu'à ce que toute l'eau soit évacuée du circuit d'eau.

**⚠ ATTENTION !**

Évitez que l'unité KPL ne gèle.

## 6. MAINTENANCE

### 6.1. INTERVALLE DE MAINTENANCE

Toutes les opérations de maintenance doivent être respectées telles que programmées dans ce manuel. Le tableau suivant fournit un programme de maintenance des unités KPL DYNASET.

POINTS DE CONTRÔLE	Chaque jour	Après utilisation journalière	Toutes les 1500 heures ou au besoin
Observez les détecteurs de fuite des pompes HPW	x		
Nettoyez l'unité KPL		x	
Nettoyez le filtre d'admission d'eau	x	x	
Remplacez le filtre d'admission d'eau			x
Remplacez le filtre des buses			x
Remplacez les joints d'étanchéité de la pompe HPW			x

Vérifiez constamment si le fluide qui s'écoule des détecteurs de fuites de la pompe augmente. Remplacez le joint d'étanchéité en temps opportun afin d'exclure le mélange de l'huile hydraulique et du fluide de pompage. Les instructions de remplacement des joints d'étanchéité se trouvent dans le manuel d'utilisation.

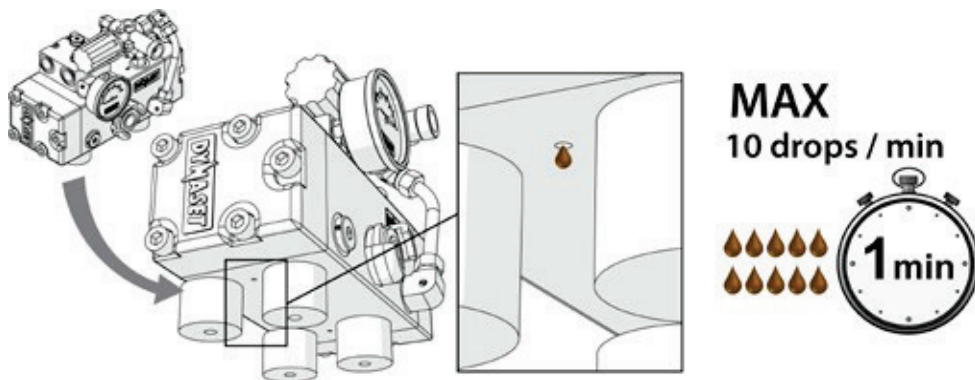


Image 22 : Emplacement des détecteurs de fuite dans la pompe HPW

### 6.2. FLUIDES HYDRAULIQUES

Un large éventail de fluides hydrauliques standard peut être utilisé avec les équipements hydrauliques DYNASET. En fonction de la température de fonctionnement, les huiles hydrauliques minérales suivantes sont recommandées :

Huile hydraulique minérale	Température de fonctionnement pouvant atteindre
ISO VG 32S	60 °C
ISO VG 46S	70 °C
ISO VG 68S	80 °C

**! REMARQUE !**

La viscosité d'huile recommandée est comprise entre 10 et 35 cSt lors d'une utilisation à une température de fonctionnement normale.

Les huiles synthétiques et biologiques peuvent également être utilisées si leurs caractéristiques de viscosité et leur efficacité de lubrification sont similaires à celles des huiles minérales.

Les fluides de transmission automatique et même les huiles de moteur peuvent être utilisés, pourvu que leur utilisation soit permise dans le système hydraulique de votre machine de base.

Pour l'intervalle de remplacement du fluide hydraulique, suivez les instructions de maintenance de la machine de base.

Pour utiliser les fluides hydrauliques spéciaux avec les équipements DYNASET, veuillez contacter le représentant DYNASET le plus proche pour en savoir plus.

**6.3. NETTOYAGE DE L'UNITÉ KPL****! ATTENTION !**

Gardez l'unité KPL propre pour garantir une utilisation sûre et de longue durée. Vérifiez et nettoyez l'unité KPL après chaque période de travail.

**6.4. NETTOYAGE DU FILTRE À EAU**

Le filtre à eau est situé à l'avant du réservoir d'eau.

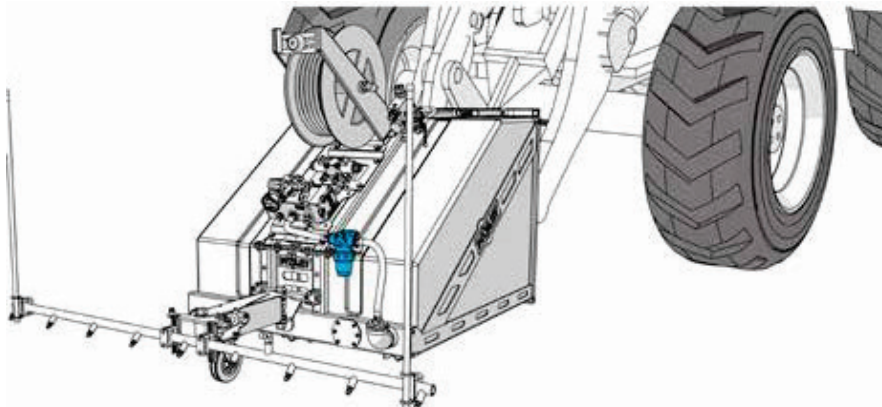


Image 23 : Emplacement du filtre à eau dans l'unité M, L et XL KPL

Vérifiez et nettoyez le filtre à eau tous les 3 mois sur les modèles M, L et XL de l'unité KPL, remplacez-le si nécessaire. Vérifiez et remplacez le filtre à eau tous les

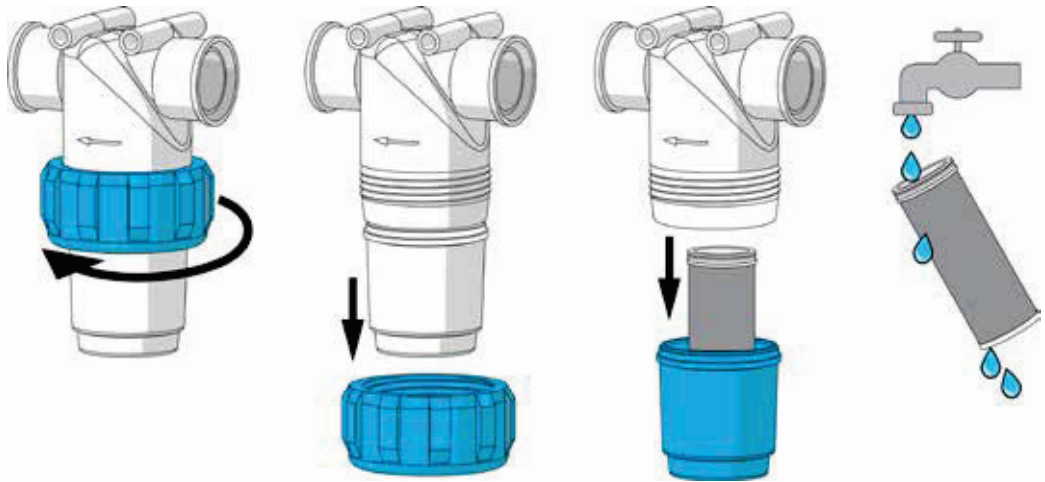


Image 24 : Nettoyage du filtre à eau dans l'unité M, L et XL KPL

Retirez le filtre à eau dans les modèles M, L et XL de l'unité KPL. Lavez le filtre à eau avec de l'eau propre pour retirer toute la saleté et saleté du filtre. Remettez le filtre propre dans l'unité KPL.

Dans le modèle S de l'unité KPL, le filtre à eau est situé à l'intérieur du réservoir d'eau.

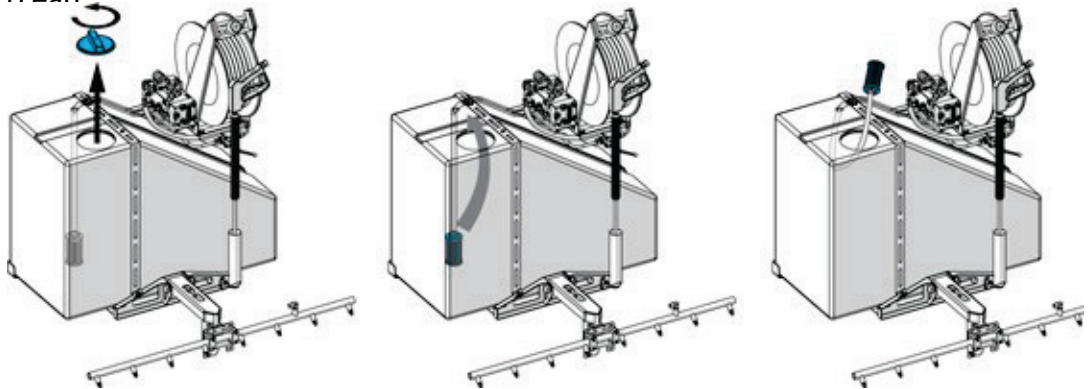


Image 25 : Emplacement du filtre à eau dans l'unité S KPL

Pour nettoyer ou remplacer le filtre à eau, ouvrez le couvercle du réservoir d'eau et retirez le filtre à eau.

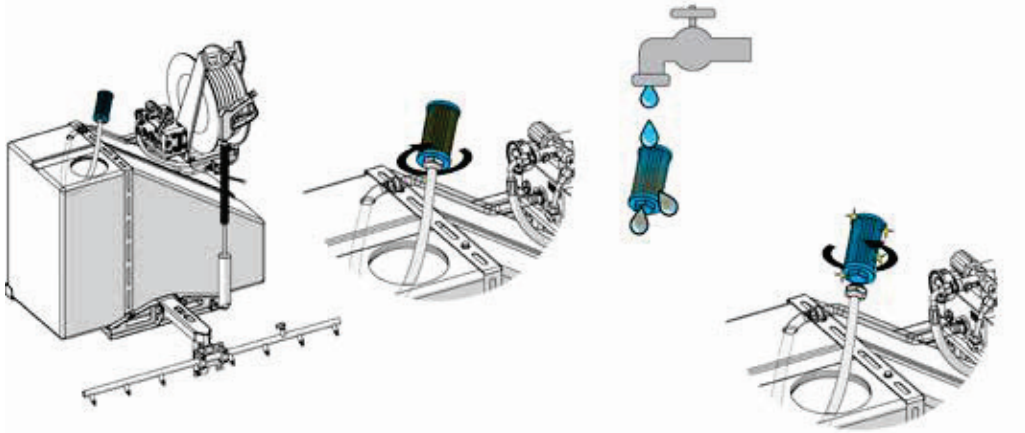


Image 26: Nettoyage du filtre à eau dans l'unité S KPL

Retirez le filtre à eau du tuyau d'aspiration et nettoyez le filtre ou installez un nouveau filtre à eau si nécessaire.

## 6.5. NETTOYAGE DU FILTRE DE BUSE

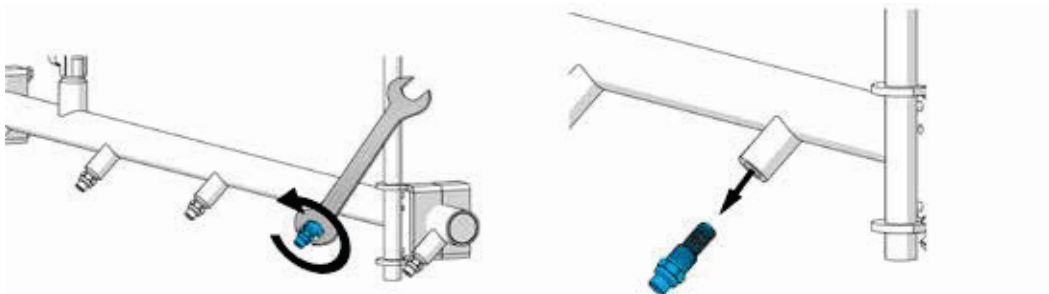


Image 27 : Retrait de la buse du tuyau de lavage de rue

Retirez la buse du tuyau de lavage de rue.

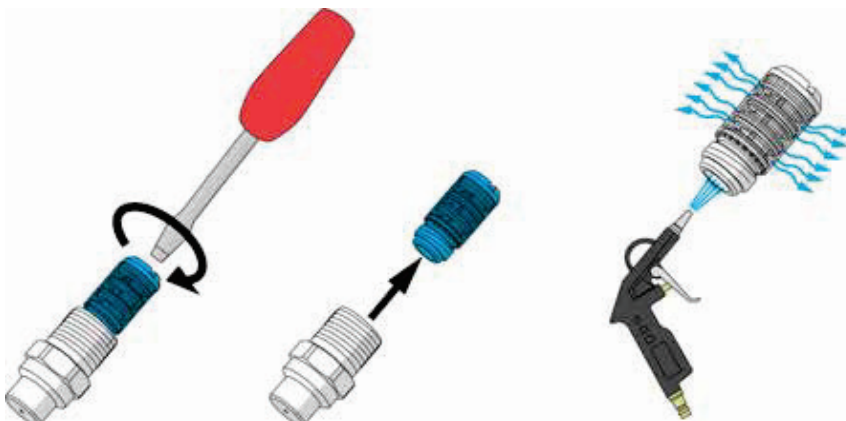


Image 28 : Retrait et nettoyage du filtre de buse

Retirez le filtre de buse de la buse. Utilisez un pistolet à air comprimé pour nettoyer le filtre de la buse qui est obstrué. Réinstallez le filtre de buse propre sur la buse et le tuyau de nettoyage de rue.

## 6.6. DÉPANNAGE

La réalisation des tâches de maintenance nécessite un mécanicien hydraulique qualifié. Veuillez contacter l'atelier ou le concessionnaire DYNASET agréé pour en savoir plus sur la maintenance.

PANNE	CAUSE	MESURE CORRECTIVE
L'unité KPL ne fonctionne pas.	Débit hydraulique insuffisant ou absence totale de débit hydraulique.	Activez ou réglez le débit hydraulique.
	Pression hydraulique très faible.	Réglez la pression hydraulique.
	Débit hydraulique inversé.	Vérifiez et raccordez les flexibles hydrauliques. Le flexible à pression doit être raccordé à l'orifice P et le flexible de retour à l'orifice T.

PANNE	CAUSE	MESURE CORRECTIVE
L'unité KPL ne distribue pas l'eau.	Absence d'eau dans les réservoirs.	Vérifiez et remplissez le réservoir d'eau.
	Flexible d'admission détaché ou respiration du flexible.	Vérifiez et fixez le flexible et les raccords.
	Conduite d'approvisionnement en eau obstruée.	Vérifiez le filtre à eau et nettoyez-le soigneusement.
	La buse est obstruée	Vérifiez et nettoyez le filtre de buse.

Le dépannage de la pompe HPW se trouve dans le manuel d'utilisation de cette dernière.



UNITÉS DE LAVAGE DE RUE À HAUTE PRESSION  
MAINTENANCE

---



## 7. GARANTIE LIMITÉE DU FABRICANT

### 1. Garantie

Tous les accessoires hydrauliques fabriqués par DYNASET OY sont soumis aux termes et conditions de la présente garantie limitée. À l'acheteur d'origine, nous certifions que les produits ne présentent aucun défaut de matériaux et de fabrication. Les exclusions de la garantie sont expliquées dans Exclusions des articles de la garantie.

### 2. Début de la période de garantie

La période de garantie commence à la date de livraison du produit. La livraison est considérée effectuée à la date d'achèvement de l'installation ou lorsque le produit est mis en service par l'acheteur. Le produit est considéré comme étant mis en service à la date de livraison du produit à l'acheteur par DYNASET OY, sauf convention contraire séparée par accord écrit.

### 3. Période de garantie

La période de garantie est de vingt quatre (24) mois basée sur le maximum de 2000 heures d'utilisation pendant cette période de temps. Au cas où le système est fourni accompagné de certains composants spéciaux (p.ex., l'unité d'entraînement), ces composants sont considérés comme étant soumis à la garantie de leur fabricant.

### 4. Procédures de garantie

Immédiatement dès identification d'un problème que l'acheteur estime être une défaillance soumise à la garantie limitée du produit, l'acheteur doit contacter en premier lieu le vendeur du produit. Ce contact doit être effectué dès que possible, au plus tard trente (30) jours après l'identification du problème. Le personnel technique du vendeur et/ou du fabricant détermine la nature du problème premièrement par téléphone ou par e-mail. L'acheteur s'engage à donner les informations nécessaires et d'appliquer les procédures de diagnostic de routine afin de déterminer la nature du problème et les procédures nécessaires à suivre.

### 5. Réparations dans le cadre de la garantie

Si le produit est avéré défectueux pendant la période de garantie, DYNASET OY, à son gré, réparera le produit, ordonnera qu'il soit réparé dans son atelier agréé ou échangera le produit défectueux. Si le produit doit être réparé en dehors des locaux de DYNASET OY ou de l'atelier agréé, tous les frais exclus de cette garantie (heures de déplacement et d'attente, allocation quotidienne, dépenses de déplacement et coûts de désinstallation/réinstallation) seront à la charge de l'acheteur. Si le problème n'est pas couvert par cette garantie limitée, DYNASET OY a le droit de facturer le dépannage et la réparation du produit à l'acheteur.

### 6. Conditions de livraison de la réparation dans le cadre de la garantie

Si le produit s'avère défectueux selon les termes de cette garantie limitée et doit être réparé, DYNASET OY fournit un numéro de retour de garantie (WRN). Les articles retournés doivent être expédiés, aux frais de l'acheteur, adéquatement emballé à des fins d'expédition, à la société DYNASET OY ou à un autre lieu indiqué par DYNASET OY. Les documents d'expédition doivent comporter :

- Le nom et les coordonnées de l'acheteur
- Le reçu de l'achat initial
- Le code WRN
- La description du produit

### 7. Garantie du produit réparé

La période de garantie du produit en vertu de cette garantie limitée continue jusqu'à la fin de la période de garantie initiale.

### 8. Exclusions de la garantie

Cette garantie ne s'appliquera pas aux situations suivantes :

- Défaillances dues à l'usure normale, mauvaise installation, mauvaise utilisation, usage abusif, négligence, choix par l'acheteur d'un produit non adapté à l'usage prévu, accident, mauvais filtrage de l'huile hydraulique ou de l'eau d'admission, ou manque de maintenance.
- Coût de maintenance, réglages, installation ou démarrage.
- Revêtement, huile hydraulique, raccords rapides et tuyaux d'interconnexion (internes ou externes aux ensembles de système).
- Produits modifiés d'une manière non autorisée par DYNASET OY par écrit.
- Produits qui ont été réparés pendant la période de garantie par des services autres que DYNASET OY ou son atelier agréé.
- Coûts de tous autres dommages ou pertes, directes, indirectes, collatérales, spéciales ou conséquentes, découlant de l'utilisation du produit, ou de l'incapacité de l'utiliser.
- Frais de téléphone ou d'autres communications.
- Utilisation du produit dans des conditions exceptionnelles, considérées à l'origine de l'excès d'usure.
- Pannes causées par des phénomènes naturels comme l'inondation, le tonnerre, etc.

© DYNASET OY, tous droits réservés

## 8. ÉLIMINATION DU PRODUIT

Éliminez et recyclez tous les produits DYNASET et leur emballage de manière écologiquement responsable.

N'éliminez pas les huiles usées, les composants électriques, les batteries ou tous autres déchets dangereux avec les ordures normales. Ces éléments sont nuisibles pour l'environnement et peuvent être recyclés pour réutilisation.

Contactez votre installation locale de recyclage des déchets pour de plus amples informations sur le recyclage des déchets dangereux.

---

 REMARQUE !

Conformez-vous toujours à la législation, aux règlements et aux recommandations applicables en matière d'élimination et de recyclage de déchets établis par vos autorités locales.

---



UNITÉS DE LAVAGE DE RUE À HAUTE PRESSION  
ÉLIMINATION DU PRODUIT

---

## 9. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Par la présente, nous déclarons que la conception et la fabrication du produit énoncé ci-dessous sont conformes aux dispositions du Parlement et des Conseils européens sur l'harmonisation des lois des États membres sur la sécurité des machines.

Directive machine 2006/42/CE

Directive LVD 2014/35/EU

Directive EMC 2014/30/EU

Directive RoHS 2011/65/EU

Normes de conformité appliquées :

CEN EN ISO 4413 : EN ISO 4413:2010 Puissance des fluides hydrauliques - Règles générales et exigences de sécurité applicables aux systèmes et à leurs composants.

EN60204-1 Sécurité des machines - Équipements électriques des machines.

Fabricant : DYNASET Oy  
Menotie 3, FI-33470 Ylöjärvi, Finlande

Groupe de produits : POMPES À EAU HAUTE PRESSION

Produit : Unités de lavage de rue à haute pression KPL

Si ce dispositif a été modifié par une personne autre que le fabricant ou sans l'autorisation du fabricant, cette déclaration n'est pas valable.



Timo Nieminen  
Responsable R. et D.  
Ylöjärvi, Finlande 20.04.2016



UNITÉS DE LAVAGE DE RUE À HAUTE PRESSION  
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

---

## 10. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

		KPL S 200	KPL M 200	KPL L 200	KPL L 220	KPL XL 220	KPL XL 180
<b>ÉNERGIE HYDRAULIQUE</b>							
Sortie d'eau max.	l/min (gpm)	30 (7,92)	30 (7,92)	30 (7,92)	50 (13,20)	50 (13,20)	90 (23,78)
Pression max.	bar (psi)	200 (2900)	200 (2900)	200 (2900)	220 (3191)	220 (3191)	180 (2611)
Largeur de travail	cm (po)	150 (59,1)	180 (70,9)	180 (70,9)	200 (78,7)	250 (98,4)	250 (98,4)
Réservoir d'eau	l (gal)	280 (73,97)	560 (147,93)	840 (221,91)	840 (221,91)	1120 (295,87)	1120 (295,87)
Taille du filtre à eau		R3/4"	R3/4"	R3/4"	R1"	R1"	R1 1/4 po
Maille du filtre à eau		80					
<b>TUYAU DE NETTOYAGE DE RUE</b>							
Commande du dispositif de rotation	(M) Manuelle (H) Hydraulique (E) Électrique *	M	H / E	H / E	H / E	H / E	H / E
Largeur du tuyau de nettoyage		1250 (49,2)	1650 (65,0)	1650 (65,0)	1850 (72,8)	2200 (86,6)	2200 (86,6)
Buses de lavage		8	9	9	9	10	10
<b>PISTOLET DE PULVÉRISATION</b>							
Diamètre de flexible		3/8"					
Longueur de flexible	m	20m (65,6)					
Pistolet de pulvérisation		ST2300-SW-800-2508					
<b>RACCORDS</b>							
Conduite de pression	P	1/2" ISO - A	1/2" ISO - A	1/2" ISO - A	3/4 po TEMA 7500	3/4 po TEMA 7500	3/4 po TEMA 7500
Conduite de retour	T	1/2" ISO - A	1/2" ISO - A	1/2" ISO - A	3/4 po TEMA 7500	3/4 po TEMA 7500	3/4 po TEMA 7500
Commande du dispositif de rotation	Hydraulique	-	1/2" ISO - A	1/2" ISO - A	1/2" ISO - A	1/2" ISO - A	1/2" ISO - A
	Électrique	-	ISO 1724	ISO 1724	ISO 1724	ISO 1724	ISO 1724
<b>BESOINS EN PUISSANCE HYDRAULIQUE</b>							
Débit d'huile max.	l/min (gpm)	40 (10,56)	40 (10,56)	40 (10,56)	70 (18,49)	70 (18,49)	115 (30,38)
Pression max.	bar (psi)	210 (3046)					
<b>BESOINS EN LIQUIDE HYDRAULIQUE</b>							
Viscosité	cSt	10-200 / optimum 25-35					
Température **	° C (° F)	max. 70 (158)					
Taux de filtration	µm	25 ou mieux					
Besoin de capacité de refroidissement	kW	2	2	2	3	3	6
<b>DIMENSIONS</b>							
Longueur	mm (po)	960 (37,8)	1655 (65,2)	1655 (65,2)	1655 (65,2)	1655 (65,2)	1655 (65,2)
Largeur	mm (po)	1042 (41,0)	960 (37,8)	1438 (56,6)	1438 (56,6)	1916 (75,4)	1916 (75,4)
Hauteur	mm (po)	1143 (45,0)	1100 (43,3)	1100 (43,3)	1100 (43,3)	1100 (43,3)	1100 (43,3)
Poids	kg (lb)	80 (176)	212 (467)	215 (473)	225 (496)	302 (666)	312 (688)

\* Commande électrique du dispositif de rotation disponible en option 12 V CC et 24 V CC

\*\* LISEZ LE CHAPITRE « 6.2. Fluides hydrauliques »



UNITÉS DE LAVAGE DE RUE À HAUTE PRESSION  
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

---



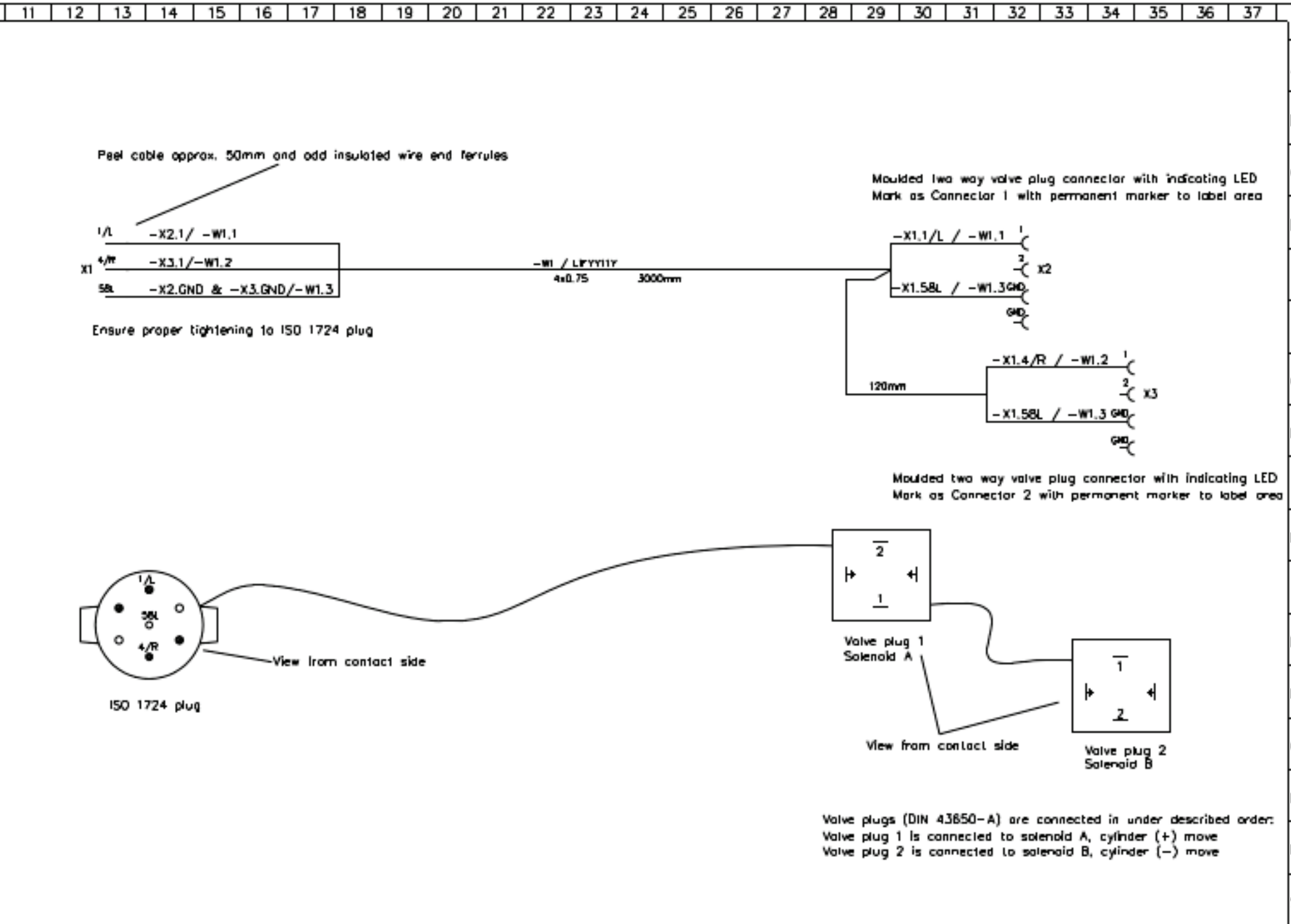
## 11. ANNEXE

ANNEXE 1 : SCHÉMA ÉLECTRIQUE DU DISPOSITIF DE ROTATION À COMMANDE  
ÉLECTRIQUE

23.8.2016

D muutos  
E muutos  
F muutos

A muutos  
B muutos  
C muutos



KPL - ELECTRIC CONTROLLED  
 TURNING DEVICE  
 WIRING HARNESS

ELECTRIC SCHEMATIC  
 IN Production

Suuri. Teh /200616	Kokonaus	Sisällysluettelo	Työnumero
Piiri. Teh 200616	Lehti 1/1	Piirustusnumero	05002386
Fig. Teh 200616			





Menotie 3  
FI-33470 Ylöjärvi, Finlande  
Tél.: +358 3 3488 200  
info@DYNASET.com



#### ÉLECTRICITÉ

Groupe électrogène hydraulique HG  
Système du groupe électrogène hydraulique variable HGV POWER BOX  
Système du groupe électrogène hydraulique variable HGV  
Groupe électrogène de soudage hydraulique HWG  
Groupe électrogène hydraulique d'alimentation au sol HGG



#### EAU À HAUTE PRESSION

Pompe hydraulique à eau haute pression HPW  
Pompe de lavage HP hydraulique HPW  
Unité de lavage de rue à haute pression KPL  
Système de dépoussiérage haute pression HPW-DUST  
Unité de curage de canalisations à haute pression PPL  
Système anti-incendie haute pression HPW-FIRE  
Kit de perçage pour lutte contre les incendies FP  
Pompe à fluide de forage hydraulique HDF  
Système de lavage de poubelle haute pression JPL  
Pompe submersible hydraulique HSP



#### AIR COMPRIMÉ

Compresseur à piston hydraulique HK  
Compresseur hydraulique rotatif à palettes HKL  
Compresseur à vis hydraulique HKR



#### ÉNERGIE MAGNÉTIQUE

Groupe électrogène à aimant hydraulique HMG PRO  
Aimant de levage MAG  
Aimant hydraulique HMAG PRO



#### VIBRATION

Pompe à vibration hydraulique HVB  
Vibreux unidirectionnel hydraulique HVD  
Compacteur à vibration hydraulique HVC  
Cylindre d'inversion hydraulique HRC



#### AMPLIFICATION DE PUISSANCE

Intensificateur de pression hydraulique HPI  
Intensificateur de pression hydraulique pour cylindre HPIC



#### SAVOIR-FAIRE

Prise de force (PTO) hydraulique  
Technologie de l'unité de puissance hydraulique  
Unité d'expansion hydraulique HEU  
Unité de sauvetage hydraulique HRU  
Technologie de dégivrage  
Vannes d'installation  
Meuleuse hydraulique HHK  
Unité de treuil / Treuil hydraulique HV/HVY

[www.DYNASET.com](http://www.DYNASET.com)

